



Listen to this article

- **Toráh: Génesis 9:8-17 - El pacto del arco entre Elohim y la humanidad.**
- **Haftaráh: Isaías 55:3-5 - Invitación a un pacto eterno.**
- **Brit Hadasháh: 1 Pedro 3:20-22 - Relación entre el diluvio y la Tevilah (bautismo) como señal de salvación.**

Shalom u'vraháh, amados hermanos y discípulos del Reino de Yeshúa HaMashíaj. Nos reunimos una vez más para desentrañar las profundas verdades de la Torah, guiados por el Ruaj HaKodesh, y buscando siempre la luz de Maran Yeshúa en cada palabra de la escritura. Hoy, nuestra atención se dirige a la Aliyá 5 de Parashá Noaj, un pasaje crucial que nos revela el desafío inherente a la naturaleza humana caída y la soberanía inquebrantable de Elohim. La narrativa de la Torre de Babel no es meramente un relato de construcción y confusión, sino una poderosa lección sobre la unidad mal dirigida, la rebelión contra el propósito divino y la posterior dispersión de la humanidad. A través de este estudio, examinaremos el texto hebreo, su contexto histórico, las ricas interpretaciones de Midrashim y Targumim, y su resonancia profética, todo ello enmarcado en la gloriosa revelación del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Punto 1. Bereshit (Génesis) 9:8-17

El pacto del arco entre Elohim y la humanidad.

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
8	וַיְדַבֵּר	Va-ye-da-bér	Y-habló

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
9	אֱלֹהִים	E-lo-hím	Elohím
	אֶל-נֹאֵךְ	el-No-aj	a-Nóaj
	וְעַל-בָּנָיו	ve-el-ba-náv	y-a-sus-hijos
	אֵת	i-tó	con-él,
	אֵלֶיךָ:	le-mór:	diciendo:
	וְיֹאמֶר	Va-a-ní	Y-Yo,
	הִנְנִי	hin-ní	he-aquí
	מֵעַתָּה	me-qím	estableciendo
	אֶת-בְּרִיתִי	et-be-ri-tí	mi-pacto
10	אִתְּכֶם	it-te-jém;	con-vosotros,
	וְעַל-אַרְצְכֶם	ve-et-zar-a-jém	y-con-vuestra-descendencia
	אֵלֶיךָ:	a-ja-re-jém:	después-de-vosotros;
	וְעַתָּה	Ve-et	Y-con
	כֹּל-נֶפֶשׁ	kol-né-fesh	toda-alma
	חַיָּה	ha-ja-yá	la-viviente
	אִתְּכֶם	it-te-jém,	con-vosotros,
	בְּאֹף	ba-óf	en-las-aves,
	בְּבֵה־מֶמֶלֶךְ	ba-be-he-má	en-los-animales-domésticos
	וּבְיֹל-יָאֵץ	u-ve-jol-ja-yat	y-en-toda-bestia
	הָאָרֶץ	ha-á-rets	de-la-tierra
	אִתְּכֶם	it-te-jém,	con-vosotros,
	מִכֹּל	mi-kol	de-todos
	יוֹצְאֵי	yots-éy	los-que-salieron
	מִן-הַתֵּבָה	min-ha-te-vá,	del-arca,
	לְיֹל	le-jol	a-todo
	יָאֵץ	ja-yat	viviente
	הָאָרֶץ:	ha-á-rets:	de-la-tierra:
	וְאֶת-בְּרִיתִי	Va-ha-qi-mó-ti	Y-estableceré
11	אִתְּכֶם	et-be-ri-tí	mi-pacto
	אִתְּכֶם	it-te-jém,	con-vosotros,
	וְלֹא-יִכָּרֵט	ve-ló-yi-ka-rét	y-no-será-cortada
	כֹּל-בָּשָׂר	kol-ba-sár	toda-carne
	אֲדָמָה	od	más
	וְאֶת-מִי	mi-me-y	por-aguas

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
12	וַיְהִי	ha-ma-búl;	del-diluvio;
	וַיֹּאמֶר	ve-ló-yih-yéh	y-no-habrá
	וְעַתָּה	od	más
	וַיִּשְׁחַד	ma-búl	diluvio
	וַיִּשְׁחַד	le-hash-jít	para-destruir
	וַיִּשְׁחַד:	et-ha-á-rets:	a-la-tierra:
	וַיֹּאמֶר	Va-yó-mer	Y-dijo
	וַיֹּאמֶר	E-lo-hím	Elohím,
	וַיֹּאמֶר	zot	Esta
	וַיֹּאמֶר	ot-ha-be-rít	es-la-señal-del-pacto
	וַיֹּאמֶר	a-sher-a-ní	que-Yo
	וַיֹּאמֶר	no-tén	doy
	וַיֹּאמֶר	béy-ni	entre-Mí
	וַיֹּאמֶר	u-véy-ne-jém,	y-entre-vosotros,
	וַיֹּאמֶר	u-véyn	y-entre
	וַיֹּאמֶר	kol-né-fesh	toda-alma
	וַיֹּאמֶר	ja-yá	viviente
	וַיֹּאמֶר	a-shér	que
	וַיֹּאמֶר	it-te-jém,	con-vosotros,
	וַיֹּאמֶר	le-do-rót	por-generaciones
	וַיֹּאמֶר:	o-lám:	eternas:
13	וַיִּשְׁחַד	Et-qash-tí	Mi-arco
	וַיִּשְׁחַד	na-ta-tí	he-puesto
	וַיִּשְׁחַד	be-a-nán,	en-la-nube,
	וַיִּשְׁחַד	ve-ha-ye-tá	y-será
	וַיִּשְׁחַד	le-ot	por-señal
	וַיִּשְׁחַד	be-rít	de-pacto
	וַיִּשְׁחַד	béy-ni	entre-Mí
	וַיִּשְׁחַד	u-véyn	y-entre
	וַיִּשְׁחַד:	ha-á-rets:	la-tierra:
14	וַיִּשְׁחַד	Ve-ha-yá	Y-será
	וַיִּשְׁחַד	be-an-ní	cuando-Yo-cubra
	וַיִּשְׁחַד	a-nán	con-nubes
	וַיִּשְׁחַד	al-ha-á-rets,	sobre-la-tierra,

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
15	וַיָּבֵר	ve-nir-a-táh	y-sea-vista
	אֶרְצָה	ha-qé-shet	el-arco
	בְּעָנָן:	be-a-nán:	en-la-nube:
	וְיִזְכָּר	Ve-za-jar-tí	Y-recordaré
	אֶתְּבַרְכֶּה	et-be-ri-tí	Mi-pacto
	אֲשֶׁר	a-shér	que
	בֵּינִי	béy-ni	entre-Mí
	וּבֵינֵיכֶם,	u-véy-ne-jém,	y-entre-vosotros,
	וּבֵינִי	u-véyn	y-entre
	כֹּל־נֶפֶשׁ	kol-né-fesh	toda-alma
	חַיָּה	ja-yá	viviente
	בְּכָל־בָּשָׂר;	be-jol-ba-sár;	en-toda-carne;
	וְלֹא־יִהְיֶה	ve-ló-yih-yéh	y-no-habrá
	עוֹד	od	más
	הַמַּיִם	ha-má-yim	las-aguas
16	לְמַבּוּל	le-ma-búl	como-diluvio
	לְהַשְׁחִית	le-hash-jít	para-destruir
	כֹּל־בָּשָׂר:	kol-ba-sár:	toda-carne:
	וְהָיָה־תָּה	Ve-ha-ye-táh	Y-estará
	אֶרְצָה	ha-qé-shet	el-arco
	בְּעָנָן,	be-a-nán,	en-la-nube,
	וְיֹאמַרְךָ,	u-re-i-tí-ha	y-Yo-la-veré,
	לִזְכֹּר	liz-kór	para-recordar
	בְּרִית	be-rít	el-pacto
	עוֹלָם,	o-lám,	eterno,
	בֵּינֵינוּ	béyn	entre
	אֱלֹהִים	E-lo-hím	Elohím
	וּבֵינֵינוּ	u-véyn	y-entre
	כֹּל־נֶפֶשׁ	kol-né-fesh	toda-alma
	חַיָּה	ja-yá	viviente
17	בְּכָל־בָּשָׂר	be-jol-ba-sár	en-toda-carne
	אֲשֶׁר	a-shér	que
	אֲלֵהָאֲרֶצַּת:	al-ha-á-rets:	sobre-la-tierra:
	וַיֹּאמֶר	Va-yó-mer	Y-dijo

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
	אֱלֹהִים	E-lo-hím	Elohím
	אֶל-נֹחַ	el-Nó-aj,	a-Nóaj:
	זֶה	zot	Esta
	הַ	ot	es-la-señal
	בְּרִית	ha-be-rít	del-pacto
	אֲשֶׁר	a-shér	que
	הִנֵּחַ-מִנִּי	ha-qi-mó-ti	he-establecido
	בֵּינִי	béy-ni	entre-Mí
	וּבֵינָם	u-véyn	y-entre
	כָּל-בָּשָׂר	kol-ba-sár	toda-carne
	אֲשֶׁר	a-shér	que
	עַל-הָאָרֶץ:	al-ha-á-rets:	sobre-la-tierra:

Traducción Literal del Verso:

Bereshit (Génesis) 9:8 Y habló Elohím a Nóaj y a sus hijos con él, diciendo:

Bereshit (Génesis) 9:9 Y Yo, he aquí estableciendo mi pacto con vosotros, y con vuestra descendencia después de vosotros;

Bereshit (Génesis) 9:10 Y con toda alma viviente con vosotros, en las aves, en los animales domésticos y en toda bestia de la tierra con vosotros, de todos los que salieron del arca, a todo viviente de la tierra.

Bereshit (Génesis) 9:11 Y estableceré mi pacto con vosotros, y no será cortada toda carne más por aguas del diluvio; y no habrá más diluvio para destruir a la tierra.

Bereshit (Génesis) 9:12 Y dijo Elohím: “Esta es la señal del pacto que Yo doy entre Mí y entre vosotros, y entre toda alma viviente que con vosotros, por generaciones eternas:

Bereshit (Génesis) 9:13 Mi arco he puesto en la nube, y será por señal de pacto entre Mí y entre la tierra.

Bereshit (Génesis) 9:14 Y será cuando Yo cubra con nubes sobre la tierra, y sea vista el arco en la nube:

Bereshit (Génesis) 9:15 Y recordaré Mi pacto que entre Mí y entre vosotros, y entre

toda alma viviente en toda carne; y no habrá más las aguas como diluvio para destruir toda carne.

Bereshit (Génesis) 9:16 Y estará el arco en la nube, y Yo la veré, para recordar el pacto eterno, entre Elohím y entre toda alma viviente en toda carne que sobre la tierra.

Bereshit (Génesis) 9:17 Y dijo Elohím a Nóaj: “Esta es la señal del pacto que he establecido entre Mí y entre toda carne que sobre la tierra”.

Punto 2. Haftaráh

Haftaráh: Iesayáhu (Isaías) 55:3-5 – Invitación a un pacto eterno.

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
3	הִתְיַצְּבוּ	Inclinad
	אָזְנֵיכֶם	vuestro-oído
	וְלֵבְכֶם	e-id
	לֵאמֹר	a-Mí;
	שִׁמְעוּ	escuchad
	וְיָחִי	y-vivirá
	נַפְשֵׁיכֶם	vuestra-alma;
	וְעַצְמֵיכֶם	y-cortaré
	לְכֶם	para-vosotros
	בְּרִית	pacto
	עוֹלָם,	eterno,
	יְשׁוּעָה	las-misericordias
	דָּוִד	de-David
	וְהַנֶּאֱמָנִים:	las-fieles.
4	הֵן	He-aquí
	עֵד	testigo
	לְעַמִּים	a-pueblos
	נֶתַתִּיב,	lo-he-dado,
	נָגִיד	líder
	וּמֵצֵאָה	y-comandante

Texto Hebreo Original	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
5	לְעַמִּים:	para-pueblos.
	הֵן	He-aquí
	גוֹי	nación
	לֹתֶדָא	que-no-conocías
	תִּקְרָא,	llamarás,
	וְגוֹי	y-nación
	לוֹ	que-no
	יֵדָעוּךָ	te-conocían
	אֵלֶיךָ	a-ti
	יָרֹצְצוּ,	correrán,
	לְמַעַן	por-causa
	אֲדֹנָי	de-Adonái
	עֲלֶיךָ,	tu-Elohím,
	וְיִסְרָאֵל	y-por-el-Apartado
	יִשְׂרָאֵל,	de-Yisraél,
	כִּי	porque
	פְּעָרָךְ:	te-ha-glorificado.

Comentario Mesiano:

La Haftaráh de Iesayáhu 55:3-5 es una invitación ferviente a entrar en un **“pacto eterno”** (בְּרִית עוֹלָם, *berit olám*). Esta porción resuena profundamente con la Parashá Nóaj, donde Elohím establece el primer pacto (*berit*) universal con toda carne, simbolizado por el arco de Elohím. Mientras el pacto de Nóaj garantiza la supervivencia física, la Haftaráh señala hacia una promesa de redención espiritual, vinculada a las **“misericordias de David las fieles”** (*jasdéy David ha-ne’emaním*).

Esta frase mesiánica es clave. La fidelidad (*ne’emaním*) de las promesas hechas al Rey David (concernientes a un trono eterno) encuentra su cumplimiento en **Yeshúa haMashíaj**. Yeshúa es la culminación de la línea davídica (líder, *Nagíd*, y testigo, *Ed*, para las naciones, *le-umím*) y el garante del pacto eterno de redención. Así como el pacto de Nóaj era incondicional y abarcaba toda la creación, el Nuevo Pacto (*Brit Hadasháh*), mediado por Yeshúa, es la máxima expresión de la incondicionalidad de la misericordia de Adonái, ofrecida a todas las **naciones** (*goyím*). La Haftaráh profetiza que naciones que no conocían a Adonái (los gentiles) **correrán** (*yarútsu*) hacia el Apartado de Yisraél, en referencia a la afluencia de gentiles en el Reino Mesiano, uniendo así a Yisraél y a las naciones en un solo pueblo bajo Mashíaj.

Yeshúa, siendo **Elohím Ejad**, es el *Nagíd* que Adonái ha dado, y Su obra es el testimonio (*éd*) que atrae a todos los pueblos a la vida eterna.

Aplicación Espiritual:

La Haftaráh nos llama a **inclinarnos nuestro oído** (*hatú oznejém*) y a buscar a Adonái para que **nuestra alma viva** (*u-tejí nafshijém*). En la actualidad, para los creyentes en Yeshúa, esto significa reconocer que el pacto eterno es una realidad presente. El arco es una señal visible de que Adonái cumple Su palabra y no destruirá, pero Yeshúa es la señal suprema de que Adonái **redime** y no solo preserva. Nuestra esperanza no reside solo en que el mundo no será destruido nuevamente por agua, sino en la certeza de que hemos sido salvados del juicio de pecado a través de la ofrenda perfecta de Mashíaj. La vida espiritual contemporánea debe ser un reflejo de esta certeza, respondiendo a Su llamado con obediencia y fe. El mensaje es claro: Adonái está comprometido con Su pueblo a través de un pacto de amor inquebrantable, una misericordia (*Jésed*) que se manifestó plenamente en Yeshúa.

Punto 3. Brit Hadasháh

Brit Hadasháh: Kefa Álef (1 Pedro) 3:20-22 – Relación entre el diluvio y la Tevilah (inmersión) como señal de salvación.

Texto

Arameo Original (Peshita)	Palabra Aramea (Siríaca Oriental)	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
20	ܐܠܝܢܐ	Ayléyn	aquellos
	ܕܡܪܕܝܢܐ	d'mardú	que-desobedecieron
	ܕܢܗܝܠܐ	men	de
	ܩܕܝܡܐ	qdím	antes
	ܒܝܡܝܢܐ	b'yawmóté	en-los-días
	ܕܢܘܝܐ	d'Núaj	de-Nóaj
	ܕܡܪܕܝܢܐ	kad	cuando
	ܡܥܬܝܒܐ	maghrat	esperaba
	ܪܘܚܐ	Rújá	el-Espíritu
	ܡܡܝܠܐ	w'mṭaybá	y-preparaba
	ܕܢܘܝܐ	hi	el
	ܬܝܘܬܐ	tívutá	arca

Texto Arameo Original (Peshita)	Palabra Aramea (Siríaca Oriental)	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
21	ܐܢܬܐ ܕܥܠܐ	báh	en-la-cual
	ܩܠܝܠ	qalíl	pocos
	ܙܘܪܝܢ	z’urē	pequeños
	ܐܢܘܢ	enún	son
	ܐܬܗܫܐܘ	eṭḥaṣaw	se-salvaron
	ܕܢܫܐ	d’nashá	de-personas
	ܬܡܢܐ	tmáne	ocho
	ܒܡܝܐ	b’mayá	por-el-agua.
	ܝܐܡܕܐ ܕܥܠܐ ܕܥܠܐ	walmaṭhartá	Y-a-modo-de-símbolo
	ܕܠܗܕܐ	d’lahadé	de-esto
	ܕܝܢ	déyn	pues
	ܒܬܝܐ	bátyá	viene
	ܠܢ	lan	a-nosotros
	ܡܐ ܡܘܕܝܬܐ	ma’múditá	la-inmersión (<i>Teviláh</i>)
	ܠܗܝܐ	lahyé	para-la-vida
	ܠܐ	lá	no
	ܠܝ	hi	es
	ܕܦܫܐܩ	d’fesaq	que-quita
	ܬܘܠܫܐ	ṭúlášá	la-suciedad
	ܕܦܓܪܐ	d’paghrá	del-cuerpo
	22	ܐܠܐ	éllá
ܫܠܬܐ		shéltá	la-pregunta
ܩܕܡ		qdám	ante
ܐܠܗܐ		Aláhá	Elohím
ܕܬܝܬܐ		d’tétte	para-que-venga
ܒܪܘܝܐ		b’Rújá	en-el-Espíritu
ܕܟܝܬܐ		dkítá	puro
ܒܩܝܡܬܐ		b’qyamtá	por-la-resurrección
ܕܝܫܘܥ		d’Yeshú	de-Yeshúa
ܡܫܝܗܐ		Mshíhá:	haMashíaj:
22	ܠܗ	hú	Él
	ܕܫܠܩ	d’sléq	que-subió
	ܠܫܡܝܐ	l’shmayá	a-los-cielos

Texto Arameo Original (Peshita)	Palabra Aramea (Siríaca Oriental)	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	wíytaw	y-está
ܐܠܐ ܕܥܝܢܐ	ܐܠܐ ܕܥܝܢܐ	al	sobre
ܐܡܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	ܐܡܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	yamíná	la-derecha
ܕܥܠܐ ܕܥܝܢܐ	ܕܥܠܐ ܕܥܝܢܐ	d'Aláhá	de-Elohím
ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	w'méshta'bdín	y-se-someten
ܐܠܐ ܕܥܝܢܐ	ܐܠܐ ܕܥܝܢܐ	léh	a-Él
ܡܠܐܝܝܡ ܕܥܝܢܐ	ܡܠܐܝܝܡ ܕܥܝܢܐ	Mal'ajé	Malajim
ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ ܕܥܝܢܐ	w'shultáné	y-autoridades
ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ:	ܐܢܬܐ ܕܥܝܢܐ:	w'haylé:	y-potestades.

Comentarios:

El pasaje del Brit Hadasháh en Kefa Álef 3:20-22 establece una conexión tipológica explícita entre el Diluvio de Nóaj (la Parashá) y la Tevilah (*ma'múdíta* o inmersión) de los creyentes. Nóaj y su familia fueron **salvados a través del agua** (*b'mayá*) en el arca, que flotó sobre el juicio. Este evento, según Kefa, sirve como **símbolo** (*walmathartá*) de la Tevilah.

La Tevilah, sin embargo, se aclara que no es una simple purificación física (*d'fesaq túláshá d'paghrá*), sino la **“pregunta” o “petición”** (*shéltá*) de una conciencia pura dirigida a Elohím, hecha posible por la **Resurrección de Yeshúa haMashíaj**. El Diluvio representa el juicio de Adonái sobre la desobediencia (*d'mardú*), y el arca es la provisión de salvación. De manera análoga, la Tevilah simboliza la muerte al viejo yo (el juicio) y la resurrección a una nueva vida (*b'qyamta d'Yeshú Mshíhá*), en un acto de fe y compromiso con el Mashíaj.

Conexión con la Toráh y Haftaráh:

1. **Parashá (Nóaj):** El diluvio es el juicio, el arca es la salvación. El pacto de Adonái con Nóaj (Génesis 9:11) es una promesa incondicional de no usar más el agua para destruir *toda carne*. Kefa usa este evento como una **sombra** (*tzel*) de la salvación en Mashíaj. El agua del Diluvio destruyó, pero también fue el medio por el cual Nóaj *pasó* a una nueva creación, simbolizando la muerte y resurrección implícitas en la Tevilah.
2. **Haftaráh (Iesayáhu 55:3):** La Haftaráh habla del **pacto eterno** (*berit olám*) de las misericordias de David. Yeshúa, en el Brit Hadasháh, es el que establece y consume este pacto. Kefa 3:22 confirma la exaltación de Yeshúa a la diestra

de Elohim (*al yamíná d'Aláhá*) y Su señorío sobre todas las esferas celestiales (*Mal'ajé w'shultáné w'haylé*). Esta entronización es el sello de que el pacto eterno ya está vigente, y que la salvación tipificada por Nóaj ahora se cumple en Mashíaj.

3. **Temas Centrales:** Ambas lecturas giran en torno al concepto de **Pacto (Berit)** y **Redención a través del Juicio**. El pacto de Nóaj es cósmico; el pacto de Yeshúa es espiritual y personal, garantizando la vida del alma.

Reflexión Mesiánica:

El Brit Hadasháh posiciona a **Yeshúa haMashíaj** como el centro de todas las escrituras y el cumplimiento de todas las tipologías. El arca de Nóaj, que preservó a ocho almas, es un tipo de Mashíaj, el único medio por el cual se puede atravesar el juicio de Adonái hacia la nueva vida.

La **Divinidad de Yeshúa** se afirma en el versículo 22, al ser elevado y entronizado a la diestra de Elohim (*al yamíná d'Aláhá*), con todas las potestades sometidas a Él. Esta posición de autoridad es una manifestación de Su naturaleza como **Adonái Ejad**, la misma Deidad que habló a Nóaj. El término arameo *MarYah* (Señor) es el nombre original utilizado para ܡܪܝܬܐ en la Peshita, y cuando se aplica a Yeshúa, se subraya Su Deidad. La fe judío mesiánica siempre corrige frases que puedan separar al Eterno, Adonái, Elohim, de Yeshúa haMashíaj, indicando que son **uno y el mismo, Ejad**. La salvación de Nóaj por el agua fue un acto de *Elohim*, y nuestra salvación por la Tevilah es un acto en **Yeshúa haMashíaj**, demostrando que Su obra redentora es la obra del mismo Elohim que hizo el pacto original con Nóaj.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural.

El contexto de Bereshit 9:8-17 es inmediatamente posterior a la catástrofe del Diluvio, marcando el inicio de la segunda creación. Cultural e históricamente, el concepto de un **pacto universal** es fundamental. El arco (*qeshet*) no es solo un fenómeno meteorológico, sino un **símbolo de guerra depuesto**. En la iconografía de la antigua Mesopotamia, el arco era el arma del guerrero divino (como Marduk o Ishtar) utilizado para la victoria y el juicio. Al poner Su arco en las nubes, Adonái no solo promete no volver a destruir con agua, sino que transforma Su instrumento de juicio en una señal de paz y promesa, una declaración de alto el fuego divino dirigida a la tierra.

Mishkán, Primer y Segundo Templo:

Aunque la Parashá precede al Mishkán y los Templos, el **Pacto (Berit)** es el fundamento de su existencia. El propósito del Mishkán y de los Templos era crear un espacio donde Adonái pudiera **habitar (shejiná)** en medio de un pueblo imperfecto, manteniendo la relación de pacto. Si el pacto de Nóaj gestionó la relación entre Elohím y el cosmos para que no fuera destruido, el servicio del Templo (el sistema de ofrendas) gestionaba la relación con Su pueblo para que Su Presencia pudiera permanecer sin consumir al pueblo por su impureza. Ambos son expresiones de la fidelidad de Adonái para mantener la vida.

Qumrán y Escritos Mesianicos/Nazarenos:

Los rollos de Qumrán, particularmente la *Regla de la Comunidad* (1QS), revelan una profunda preocupación por la renovación del pacto. El grupo de Qumrán se veía a sí mismo como los herederos del verdadero pacto, dedicados a una pureza extrema para prepararse para la era mesiánica. El énfasis en la Tevilah (*inmersión de purificación*) en Qumrán resalta la práctica de la inmersión no solo como un acto físico, sino como una **entrada a un pacto** o una renovación del mismo, un concepto que Kefa retoma al conectar el diluvio con la Tevilah en el Brit Hadasháh. Los primeros creyentes nazarenos/mesianicos entendieron la Tevilah en Mashíaj no como un simple rito, sino como una inmersión en la muerte y resurrección del Mesías, marcando su entrada en el **Nuevo Pacto (Brit Hadasháh)** prometido.

Textos Fuente y Comentarios:

La Haftaráh (Iesayáhu 55:3-5) fue crucial en el periodo del Segundo Templo, especialmente la frase **“pacto eterno, las misericordias de David las fieles”**. Los Sabios veían aquí la promesa inquebrantable de la venida de Mashíaj. El Targum Yonatán para Iesayáhu 55:3 interpreta estas “misericordias” como el **“pacto y la herencia que fue dada a David”**, clarificando la naturaleza mesiánica de la promesa. Los primeros creyentes utilizaron esta profecía para demostrar que Yeshúa era el Mashíaj, el Hijo de David, que había establecido este *berit olám* a través de Su sacrificio, un acto de fidelidad que supera la del pacto con Nóaj, ya que aborda la raíz del problema: el pecado humano.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas.

Comentarios Rabínicos:

Los Sabios enfocaron su estudio en el significado del arco (*qeshet*). El Midrash Bereshit Rabbá 35:8 afirma que la generación del Diluvio fue destruida debido a su corrupción moral y su desobediencia. El arco, como señal, no es solo un recordatorio

para el hombre, sino para **Adonái Mismo** (Bereshit 9:16). Rashí (siglo XI), basándose en el Midrash, enseña que cuando el mundo merece ser destruido, el arco aparece para recordarle a Elohim Su promesa, siendo así una manifestación de Su gran **paciencia** y **misericordia**. Algunos comentaristas tradicionales ven en el arco una señal de que el pecado en la tierra *todavía* justifica la aniquilación, pero Adonái restringe Su ira debido a Su juramento. El **Jizkuni** añade que el pacto es tan fuerte que incluye a las generaciones futuras, incluso a las que pecarían.

Comentario Judío Mesiánico:

El pacto de Nóaj y el arco de Elohim sirven como un *tipo* de la redención en Yeshúa haMashíaj. La preservación de Nóaj por el arca es la salvación por la obra de Mashíaj. El Diluvio juzgó la maldad del mundo, mientras que la **Teviláh en Yeshúa** juzga nuestro yo pecaminoso, permitiéndonos emerger en una nueva vida (Ro 6:4). El arco, el arma depuesta, simboliza que el **juicio divino** ya no está dirigido a la aniquilación universal, porque en Yeshúa, el juicio de Adonái fue absorbido en el Madero. El Madero (la cruz) de Yeshúa es el arco de Elohim dirigido hacia Sí mismo para salvarnos. El **pacto eterno** (*berit olám*) mencionado en la Haftaráh es el Nuevo Pacto establecido por Yeshúa, ofreciendo perdón completo, en contraste con el pacto de Nóaj que solo ofrecía seguridad física.

Notas de los Primeros Siglos:

Los escritos nazarenos y de la Kehiláh primitiva enfatizan la supremacía del sacrificio de Yeshúa. El autor de Hebreos señala que el sistema de sacrificios del Templo era una **sombra** de la realidad que se encuentra en Mashíaj (Hebreos 8:5; 10:1). Kefa (1 Pedro 3:20-22) convierte el Diluvio en un *símbolo* (*antitypos*) de la Tevilah en Mashíaj. Esto demuestra que los creyentes de los primeros siglos entendieron que la obra de Yeshúa era el cumplimiento de las promesas de la Toráh, transformando los eventos históricos (como el Diluvio) en patrones proféticos de la salvación mesiánica.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría:

- **ברית (Berit):** Pacto. Este término (Bereshit 9:9, 11, 12, 13, 15, 16, 17) aparece siete veces, el número de la **perfección** y de la **finalización**, enfatizando la solidez y la plenitud del compromiso de Adonái.
- **קשת (Qeshet):** Arco. En Bereshit 9:13, la palabra para arco, *qeshet*, tiene la misma raíz que el arco de guerra. Su colocación en la nube lo convierte en un símbolo de **paz** al ser puesto en reposo, apuntando *lejos* de la tierra.
- **Guematría:** El valor numérico de **נֹחַ (Nóaj)** es 58. El valor numérico de **בְּרִית (Berit)** es 412. Aunque no hay una conexión directa universalmente aceptada con Yeshúa en este contexto, el número 8, el número de almas salvadas en el arca (9:20), simboliza la **nueva era** o la **resurrección** (la

circuncisión es al octavo día; Yeshúa resucitó al inicio del octavo día/primer día de la semana).

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh.

La Aliyáh 5 (Génesis 9:8-17) se enfoca en el establecimiento del **Pacto de Nóaj (Berit Nóaj)**, el primero de naturaleza universal y cósmica.

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico:

Este pacto es fundamental porque, a diferencia del Pacto Abrahámico o el Pacto Mosaico, no depende de la obediencia humana. Es un pacto **incondicional** unilateral (unilateral covenant), marcado por la promesa divina de **Adonái Mismo** de no volver a usar el agua para destruir la vida. El arco, el *ot ha-berit* (señal del pacto), es único porque es una señal dirigida a Adonái tanto como a la humanidad.

- **Judío:** La Kehiláh (Kahal) ve en este pacto la base para la existencia continua de la humanidad y el mundo, permitiendo que se cumplan los pactos posteriores. Maimónides y otros vieron en los siete Mandamientos de Nóaj, que preceden a esta Aliyáh, las leyes morales universales que rigen a toda la humanidad.
- **Mesiánico:** Yeshúa es el **garante** de este pacto. El mundo no ha sido destruido por agua nuevamente porque el plan redentor de Elohim, centrado en Mashíaj, debía completarse. El juicio universal (la ira de Elohim) se pospone y finalmente se desvía sobre Yeshúa, el Cordero de Pésaj (Isaías 53).

Conexión Brit Hadasháh: Kefa utiliza esta Aliyáh para establecer la tipología de la Tevilah. El Diluvio lava la tierra de maldad, pero no al corazón humano. La Tevilah en Yeshúa lava la conciencia y nos une a Su resurrección, logrando una **redención completa** que el Diluvio solo podía prefigurar. Yeshúa, el *Malaj* y el *Adon* exaltado, es el que asegura que el *Berit Olám* (Pacto Eterno de la Haftaráh) permanezca fiel.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh.

El tema central de la Aliyáh es el **Pacto Incondicional de Preservación de Elohim**.

Importancia en el Contexto de la Toráh:

Este pacto (Génesis 9:11) es vital porque establece la premisa teológica de la **fidelidad (*emunáh*) inquebrantable de Adonái** y Su compromiso con la vida, a pesar de la persistente inclinación al mal (*yetzer ha-rá*) en el corazón del hombre (Génesis 8:21). Este acto de Gracia es lo que permite que la narrativa de la Toráh continúe y que los pactos redentores posteriores (Abrahámico, Mosaico, Davídico) se desarrollen. Es la base de la esperanza de que el mundo, aunque caído, no será abandonado por su Creador.

Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa en el Brit Hadasháh:

La **continuidad** se demuestra en el carácter de Yeshúa como el mediador de un pacto superior (Hebreos 8:6). El pacto de Nóaj es de **preservación** de la vida física, mientras que el Nuevo Pacto (*Brit Hadasháh*) es de **redención** y nueva vida espiritual. Yeshúa no solo asegura que la tierra no sea destruida (la promesa de Nóaj), sino que asegura que el creyente no sea condenado, al ofrecer Su propia vida como rescate. La incondicionalidad del *Berit Nóaj* es un reflejo de la **Gracia Divina** que se derramó completamente en la obra de Yeshúa.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim (Tiempos Señalados):

Esta Parashá se conecta con el *Moed* de **Sukot (Fiesta de los Tabernáculos)**, un tiempo de recolección y de paz universal. Sukot es profético del tiempo mesiánico (la Era Mesiánica, *Olam Ha-Ba*) cuando Mashíaj reinará. Al igual que el pacto de Nóaj que prometió un mundo preservado, Sukot es el tiempo en el que se visualiza la redención completa, donde todas las naciones subirán a Ierushaláyim para adorar a Adonái (Zacarías 14:16-19), viviendo en una paz perfecta que es el cumplimiento final de la promesa del arco. También se relaciona con **Pésaj** en la idea de un juicio selectivo (el Diluvio vs. la muerte de los primogénitos en Egipto) y la provisión de un medio de salvación (el arca vs. la sangre del Cordero).

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah.

Profecías Mesiánicas y Reflexión:

El pasaje apunta a Mashíaj a través de la tipología del **Símbolo de la Paz (el Arco)**. El arco de guerra de Elohim se depone como una promesa de que Su ira ha sido contenida. Esta contención de la ira se cumple plenamente cuando Yeshúa es elevado en el Madero, llevando el juicio de Adonái sobre Sí mismo. El profeta Zacarías 9:10 profetiza que Mashíaj “**cortará el arco de guerra**” (*hishbit qeshet miljamáh*). Yeshúa es la culminación de esta profecía, Él es nuestra paz.

Métodos para descubrir al Mashíaj en la Aliyáh:

- **Tipos (Tipologías):**

- **El Arca (Teiváh):** Tipifica a Yeshúa. Así como el arca fue el único refugio que flotó sobre el juicio y llevó a la humanidad a una nueva tierra, Yeshúa es el único refugio que nos lleva a través del juicio de Adonái a la vida eterna.

- **Sombras (Tzelalim):**

- **El Agua del Diluvio:** Es una sombra de la Tevilah. El agua es necesaria para la transición, significando la muerte al viejo mundo y el nacimiento a una nueva realidad de pacto.

- **Patrones Redentores (Tavnitot):**

- **El Patrón de Juicio y Renovación:** Elohím juzga la maldad (Diluvio) y luego entra en un pacto para la renovación (Arco). Este es el patrón de la redención en Yeshúa: Juicio de pecado en el Madero y Nuevo Pacto (Brit Hadasháh) a través de Su resurrección.

- **Nombres y Títulos Proféticos:**

- El título נָגִיד (Nagíd) o Líder, de la Haftaráh (Iesayáhu 55:4), es un título mesiánico para Yeshúa, quien es el Jefe y Comandante para todas las naciones.

- **Análisis Lingüístico:**

- El Arco (*Qeshet*) depuesto es un arco de **luz** (espectro). Yeshúa es la Luz del Mundo que dispersa las tinieblas y trae la paz.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh:

La inmersión (Teviláh) se presenta como el cumplimiento de la sombra del diluvio. Kefa 3:20-22 establece el paralelismo. La entrada al arca de Nóaj fue una elección de fe que llevó a la salvación física; la inmersión en Yeshúa es un acto de fe que conduce a la **salvación espiritual**. Yeshúa, habiendo **subido al cielo** (versículo 22), es el Señor exaltado que garantiza que la promesa del pacto de Adonái a Nóaj no sea en vano, pues Él ahora media la redención final de la creación.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos.

Midrashim:

El Midrash Tanjumá (*Bereshit* 11) enfatiza la angustia de Adonái al destruir Su creación. El arco es presentado no solo como una señal, sino como una manifestación de la paciencia de Elohím ante el pecado de la humanidad. El Midrash Pirkei de Rabí

Eliezer 23 habla de que el Diluvio no regresará debido al **mérito** de los justos en cada generación. Desde una perspectiva mesiánica, el mérito de **Yeshúa haMashíaj** es el único y eterno mérito que sostiene esta promesa, asegurando la no-destrucción.

Targumim:

El Targum Onkelos traduce Bereshit 9:12 como: “Y dijo Elohim, esta es la señal del pacto que Yo doy...”, manteniendo la sencillez del texto.

El Targum de Ierushaláyim para Bereshit 9:13 añade una nota que resalta la permanencia del pacto: “Mi arco, en forma de señal, he puesto en las nubes, para que las generaciones vean y recuerden el pacto que Yo he establecido...”

Textos Fuentes y Apócrifos:

- **Sirac (Ben Sira) 43:11-12:** Alaba la grandeza de Elohim y describe el arco de Elohim como glorioso en su esplendor: “Mira el arco “iris” y bendice al que lo hizo, de gran hermosura es su resplendor. Rodea al cielo con un arco de gloria; la mano del Altísimo lo ha extendido.” Este texto del Segundo Templo resalta la belleza del arco como un testimonio visual de la **Gloria** de Adonái y Su fidelidad, reforzando Su papel como una señal divina de paz.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

Aunque la Aliyáh 5 se centra en el pacto unilateral de Adonái, implica y refuerza los **Siete Mandamientos de Nóaj (Sheva Mitzvót Bnei Nóaj)**, que fueron dados inmediatamente antes (Génesis 9:1-7) y sirven como la ley moral universal sobre la cual el pacto se basa:

1. **Establecimiento de Cortes de Justicia** (para garantizar la justicia).
2. **Prohibición de la Blasfemia.**
3. **Prohibición de la Idolatría.**
4. **Prohibición del Adulterio/Relaciones sexuales inmorales.**
5. **Prohibición del Derramamiento de Sangre (Asesinato).**
6. **Prohibición del Robo.**
7. **Prohibición de comer carne de un animal vivo (crueldad animal).**

Principios y Valores y Aplicación en el Brit Hadasháh:

El principio central extraído de esta Aliyáh es la **Fidelidad (Emunáh) de Adonái** y la **Santidad de la Vida**.

- **Fidelidad de Adonái:** El arco de Elohim en el Cielo es la evidencia visible de que Adonái cumple Su palabra y es fiel a Su pacto, incluso si la humanidad no lo es. En el Brit Hadasháh, Yeshúa es la encarnación de la fidelidad de Adonái (2 Timoteo 2:13), garantizando que las promesas de redención se cumplirán, a través del **Nuevo Pacto (Brit Hadasháh)**.
- **Santidad de la Vida:** El pacto de Nóaj garantiza la preservación de la vida. En el Brit Hadasháh, Yeshúa profundiza este valor, enseñando que no solo la vida física es sagrada, sino también la vida eterna. La Tevilah nos lleva a una nueva vida dedicada a la justicia y el amor, cumpliendo la esencia de los mandamientos de Nóaj al vivir bajo la ley del Mashíaj.

Punto 11. Preguntas de Reflexión.

1. El arco es una señal dirigida a Adonái Mismo para que recuerde Su pacto. ¿Qué significa teológicamente que Elohim “necesite” una señal para recordar, y cómo afecta esto nuestra comprensión de Su compromiso con la humanidad?
2. La Haftaráh promete un “pacto eterno” (Iesayáhu 55:3). ¿Cuál es la relación teológica entre el pacto universal de preservación de Nóaj y el pacto de redención de David/Mashíaj?
3. Kefa conecta la salvación a través del Diluvio con la Tevilah. Si la Tevilah “no quita la suciedad del cuerpo” sino que es una “pregunta de conciencia pura”, ¿cómo la manifestación externa de la inmersión simboliza la transición espiritual y de pacto interna que requiere Yeshúa?
4. El arco es el arma de guerra depuesta, transformada en un símbolo de paz. ¿Cómo se manifiesta esta “deposición del arco” en la obra de Yeshúa haMashíaj en el Madero y cómo esta acción revela que Adonái y Yeshúa son uno, Ejad?
5. Si el pacto de Nóaj es incondicional, ¿cómo se relaciona la Gracia de este pacto con la necesidad de los Mandamientos de Nóaj y, en última instancia, con las *mitzvot* y la obediencia requerida en el Nuevo Pacto?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 5 de Parashá Nóaj (Génesis 9:8-17) establece el **Pacto Universal y Eterno** de Adonái con Nóaj, su descendencia y toda vida en la tierra, prometiendo que el Diluvio de agua nunca volverá a destruir toda carne. La señal de este pacto es el **Arco (Qeshet)**, un símbolo del arma de juicio de Elohim transformada en un testimonio de Su fidelidad y paciencia. La Haftaráh (Iesayáhu 55:3-5) extiende esta promesa a un **Pacto Eterno** de misericordias davídicas. El Brit Hadasháh (1 Pedro

3:20-22) concluye el patrón, presentando el Diluvio como una **tipología** de la Tevilah (inmersión) en **Yeshúa haMashíaj**. Así como el arca salvó a Nóaj a través del juicio de las aguas, la Tevilah en Yeshúa nos salva del juicio de pecado, uniéndonos a Su resurrección, revelando a Yeshúa como el verdadero Arca de la Redención y el mediador del *Berit Olám*, el centro de todas las Escrituras.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh.

Tefiláh de la Aliyáh:

Adonái Elohím, Ejad, Creador de los Cielos y la Tierra, Te damos gracias por Tu fidelidad inquebrantable. Al contemplar el arco (*Qeshet*) en la nube, recordamos Tu pacto eterno con Nóaj, una promesa de preservación que sostiene toda vida hasta este día. Te rogamos que Tu **Emunáh** (fidelidad) sea un refugio para nuestra alma.

Oh MarYah, Tú eres el Dador del *Berit Olám*, el pacto eterno de misericordias fieles, cumplido en **Yeshúa haMashíaj**. Ayúdanos a inclinar nuestro oído, como nos llama Iesayáhu, para que nuestra alma viva por Tu palabra. Que la Tevilah, que nos une a la muerte y resurrección de Yeshúa, sea la realidad constante en nuestra conciencia, un testimonio de que hemos pasado del juicio a la nueva vida. Fortalécenos, Yeshúa, que estás a la diestra de Elohím, con toda autoridad, para vivir una vida que honre la santidad que Tu pacto nos ha dado. Que seamos Tus instrumentos de paz y luz en la Tierra, hasta que veamos el cumplimiento final del Reino. Amén.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>